

花 请 莫 解 在

动 实 道 不

禅

瘦 火 问 道

作 话 未 践 立

肚 里 今 我 不
难 泉 诸 夜 宗 落
求 一 佛 较 无 唇
月 领 妙 些 语 吻
似 布 理 子 句 吻

语 句 后 指 文
口 棒 奇 和 字
语 喝 特 和 月
化 语 怪 月 字

禅宗语言和文献

非 不 涉
美 涉 言
文 无 言
字 即 途
不 一 途

石 句 淳 超
去 有 朴 常
句 义 俚 出
边 句 俗 格
宗 观



多 肥 识 法

去 句 宗

于 谷 著

风 边 石 与 不

也 无 第 的 放

6.5

上 义 人 立

义 死 一 语 一

主编 袁 宾
禅 文 化 丛 书

禅

一 得 莲 即 义

去 句 句 句 言 线

禅宗语言
和文献

于谷 著

江西人民出版社

(赣)新登字第 001 号

书 名:禅宗语言和文献
作 者:于 谷
出 版:江西人民出版社(南昌市新魏路 5 号)
发 行:
经 销:新华书店
印 刷:江西新华印刷二厂
开 本:850×1168mm 1/32
印 张:5.5
字 数:118 千
版 次:1995 年 9 月第 1 版 第 1 次印刷
印 数:1—3000
定 价:6.80 元
ISBN 7-210-01323-7/G·92

邮政编码:330002 电报挂号:3652 电话:8331534

(赣人版图书凡属印刷、装订错误请随时向承印厂调换)

序 言

袁 宾

中国禅宗的鼎盛期在唐宋两代,也是古代中国社会最繁荣的时代。这绝非偶然巧合。高度发展的社会经济为思想文化的发展提供了深厚的基础、肥沃的土壤。富足充实、饱含自信的社会必然会孕育出各个领域的杰出人物,以及这些人物才华横溢、尖新精深的开创性的思考。杰出人物的思想成果,不仅属于个人,也不仅属于某团体、某宗派、某领域,而且属于整个社会。优秀的思想文化反射着社会发展的耀目的光彩。

禅宗是一种宗教,然而禅的思想意义早就超出宗教领域。禅者蔑视佛圣祖师的权威,突破佛经戒律的束缚,反对皓首穷经、苦修苦练,提倡自我为主、顿悟成佛,强调人人本来是佛、人人可以成佛,充分展示人的至尊品位与极高价值。这种大胆革新、锐意开拓的精神风貌,和唐宋时代其他领域的先进思想文化其实是一致的,对于整个社会的繁荣昌盛并等待着进一步发展的形势是协调相称的,也是具有潜在的促进力量的。

千古禅灯，闪闪不灭。如今，国内国外禅宗世系仍在嗣续，禅学研究方兴未艾，关于禅的各种书籍深受读书界青睐。饱含东方思想智慧和情趣的古老的禅，正在适时应节、更衣换装，引人瞩目地走进现实社会，融入当代文明。我们毋庸为禅的适应能力而疑惑和惊讶，也不必对所谓“禅宗热”担心忧虑和横加指责。蓬勃发展、日趋繁荣的新社会需要兼容并纳、丰富多彩的思想文化，何况开拓创新的禅本就具有与时代改革大潮相契合的机缘呢！

目 录

一、不立文字：禅宗的语言观

- | | |
|---------------|----|
| 1. “不立文字”的出典 | 1 |
| 2. “不立文字”的意义 | 2 |
| 3. 对禅宗语言观的思考 | 7 |
| 4. 放一线道 | 8 |
| 5. 指和月 | 11 |
| 6. 禅宗语言观的历史变化 | 12 |

二、超常出格：禅宗的语言实践

- | | |
|-----------------|----|
| 1. 奇特怪诞(禅语风格之一) | 16 |
| 2. 淳朴俚俗(禅语风格之二) | 20 |
| 3. 问答 | 25 |
| 4. 修辞 | 30 |
| 5. 第一句,末后句 | 35 |
| 6. 这边句,那边句 | 36 |
| 7. 有义句,无义句 | 36 |
| 8. 死句,活句 | 38 |
| 9. 动作语 | 39 |
| 10. 棒喝语 | 41 |

三、口语化石(一):禅宗语录里的口语词

1. 口语词一瞥	45
2. 同源词语	49
3. 同行词语	53
4. 历史演变	58
5. 词义考释	63

四、口语化石(二):禅宗语录里的口语语法

1. 打	69
2. 是	70
3. 生	72
4. 那	73
5. 去,去也,去在	74
6. 似	76
7. “还”字句	78
8. 三种祈使句型	80
9. 时间和地域	83
10. 同行语法	85

五、禅宗文献概貌

1. 灯录	96
2. 传记	98
3. 语录	100
4. 拈颂	104
5. 诗歌	106
6. 其他重要文献	108

六、重要文献 110 种

1. 书目	110
-------	-----

2. 简介	112
-------	-----

七、禅宗文献整理

1. 概说	157
2. 不了解口语词造成标点错误	159
3. 不了解同行词语造成标点错误	160
4. 不了解口语语法造成标点错误	161
5. 不了解同行语法造成标点错误	163

后记	165
----	-----

一、不立文字： 禅宗的语言观

禅宗有许多引人瞩目的特点。其中之一便是对语言的独特看法。中唐之后、五代和北宋初期是禅宗发展的鼎盛期。这个时期的禅宗巍然崛起，独树一帜，激扬蹈厉，生气勃勃，极富于创造性与开拓精神。禅对语言的独特看法也强烈地反映在这个时期。

“不立文字”，这便是禅宗语言观的集中体现。

1. “不立文字”的出典

在中国禅宗的发展过程中，曾经产生过一则“拈花微笑”的著名传说。据说当初释迦牟尼佛在古印度王舍城边的灵鹫山法会上，面对百万人天，沉默不语，只是手中扬起一枝金色钵罗香花。大众茫然不测佛的意旨。此时，佛的十大弟子之一摩诃迦叶却心领神会，微微一笑。于是，佛当即宣布：

吾有正法眼藏，涅槃妙心，实相无相，微妙法门，不立文字，教外别传，付嘱摩诃迦叶。（《五灯会元》卷一）

释迦拈花，迦叶微笑。一刹那间，无限微妙幽玄的禅义便得到了交流，便实现了授受。真可谓是“此时无声胜有声”！

法会之后，佛携领迦叶来到多子塔前，命迦叶登上法座，将自己的一领金襴袈裟披在迦叶身上，并对他说：

吾以正法眼藏密付于汝。汝当护持，传付将来。（出处同上）

这样，就正式完成了禅家所谓的“衣、法双授”的传法仪式。摩诃迦叶便成为“西天禅宗第一祖”。而“不立文字”也便顺理成章地成了禅宗语言观的独特旗号。后人常常使用此语，如宋代圆悟克勤禅师在他的名著《碧岩录》第一卷开宗明义便写道：

达磨遥观此土有大乘根器，遂泛海得得而来。单传心印，开示迷途，不立文字，直指人心，见性成佛。若恁么见得，便有自由分。不随一切语言转，脱体现成。

释迦牟尼佛传法给摩诃迦叶的故事后成为禅林经常拈提颂唱的公案，如宋代的禅宗公案集《无门关》一书（慧开禅师著）的第六则便是“世尊拈花”（世尊：释迦佛的称号）。

2. “不立文字”的意义

“不立文字”在禅宗典籍中有许多变化的说法，如“不执文字”、“不落名言”、“不落唇吻”、“不涉言诠”、“不立义解”等等，说法不一，意思大致相同。

禅宗认为，幽玄奥妙的禅法是不可也无法用语言表述的。

2 | 唐代惟政禅师有一天对僧众说：“今天大伙儿去

垦荒,劳动结束之后,我给你们讲禅法大义。”僧徒们开荒完毕,聚集在法堂上,静待禅师说法。此时,惟政却张开两手,一言不发。僧众大为疑惑,不知何意。(据《五灯会元》卷四)

作为一名得道禅师,惟政深知禅法大义是无可言说的。《五灯会元》卷七记载了著名的德山宣鉴禅师启发其弟子义存(后也成为著名禅师,号雪峰)的故事:

雪峰问:“从上宗乘,学人还有分也无?”师(指宣鉴)打一棒曰:“道什么!”(雪峰)曰:“不会。”至明日请益,师曰:“我宗无语句,实无一法与人。”峰因此有省。(不会:不领会)

“我宗无语句”意思即禅宗不立文字。

晚唐五代澡先禅师有一则故事也很有启示意义:

(澡先禅师)后住灵曜(寺),上堂:“四众云臻,教老僧说个什么?”便下座。(同上书卷二)禅师正式上堂说法,却说不知“说个什么”。实在是因为能够表述出来的便不是禅法了。正如中国禅宗南岳祖师怀让所讲的:“说似一物便不中!”

在禅宗语录中,常可见到禅师用沉默不语来回答僧徒的有关提问。例如:

僧问:“如何是佛法大意?”师(指宝彻)默然。《《五灯会元》卷三,麻谷宝彻禅师)

师(指慧棱)问峰(指雪峰义存禅师)曰:“从上诸圣传受一路,请师垂示。”峰良久。师设礼而退。(同上书卷一,长庆慧棱禅师。良久:沉默不语)

广主问:“如何是禅?”师(指章禅师)乃良久。(同上书卷十五,净法章禅师)

按“良久”一词在古汉语里本是很久的意思,在唐宋

时代的一般著作以及禅宗语录里经常有“沉思良久”、“沉吟良久”、“良久不语”、“良久思维”等说法，久而久之，就干脆用“良久”来表示沉默不语的意思了。据我们观察，这是禅籍里的独特用法，而且这种意义的“良久”在禅师语录中使用频率较高。禅宗不立文字的语言观使得许多禅师在法堂上经常地久久沉默，这种情形反映在语录中，促成“良久”一词具有了原先所没有的新义。这是宗教思想影响词义变化的一个典型例子。

禅家认为这种“默然”或者“良久”是“不说而说”。而领会了禅师这种无言的启示便是“不闻而闻”。

“净名杜口”是禅者经常引用的典故。据《维摩诘经·入不二法门品》载，文殊菩萨在古印度毗耶离城向著名的大居士维摩诘（又称净名）询问何为“不二法门”。维摩诘“默然不言”。文殊赞叹道：“善哉！善哉！乃至无有文字语言是真入不二法门。”这则故事表明，禅宗不立文字的语言观是吸收了佛经中的有关思想的。

但是禅宗却常常比传统佛教的有关思想走得更远，做法更激烈。许多禅师甚至认为一切语言文字、包括佛教经典也不能表达禅法。

这里讲一则唐代药山惟俨禅师的故事。有一天，院主请惟俨上堂说法，惟俨答应了。僧众集中在法堂上，齐望着惟俨禅师。然而禅师登上法座后，只是沉默了片刻，便下座回方丈去了。急得院主追到方丈，责问禅师：“您答应上堂说法的，为什么却又返回方丈？”惟俨回答道：“讲佛经有经师，讲佛论有论师，讲佛律有律师，叫老僧说什么呢！”（《景德传灯录》卷十四）

4 惟俨禅师真不愧是一代名僧，他的举措作略强

烈地表示了禅法无可言说。这个故事还表明，禅法有别于传统佛教，是在全部佛教经典（分作经、论、律三大部分）之外的，也就是禅家所称的“教外别传”。所以晚唐五代许多禅师都不主张念读佛经。

五代后唐的庄宗皇帝信重佛教，有一次，他下诏邀请休静禅师和佛教其他宗派的一些高僧入宫，由皇室虔诚供养。皇帝看到其他高僧都在认真诵经，只有休静和他的弟子们无所事事。庄宗问：“禅师您为何不读经？”休静用两句诗回答：“道泰不传天子令，时清休唱太平歌。”含有本来是佛，不必读经的意思。庄宗再问：“为什么您的弟子们也不读经？”休静又用两句诗回答：“师（狮）子窟中无异兽，象王行处绝狐踪。”意谓我禅门之中，个个是狮子、象王，都是不读经而成佛的。庄宗又问：“那么其他大师们为什么都读经呢？”回答仍是两句诗：“水母元（原）无眼，求食须赖虾。”海中的浮游动物水母本没长眼睛，它们求食须要依赖虾的帮助。（《五灯会元》卷十三）这对那些读佛经的僧人和僧人读的佛经是多么辛辣的讽刺！

唐代神赞禅师出家于福州大中寺，后外出行脚时遇上著名的百丈怀海禅师，领受了禅法。神赞此时才知道自己在大中寺的受业老师尚未省悟。就回到大中寺，想伺机启悟业师，以报师恩。有一天，业师在窗下埋头看经，正有一只蜜蜂要飞往窗外，急切地撞击着窗棂上糊着的旧纸。神赞不失时机地说：“世界如此广阔，却不肯出去，偏偏钻那故纸，一辈子也休想出头！”业师一听这话，十分震惊，联想起神赞回寺后许多非同一般的言行，即放下经卷问他：“你上回外出行脚，究竟遇上了什么人？”神赞如实相告，业师当下打钟集众，恭请他的弟子为自己和大众说法。（《景德传灯录》卷九）这也是一则讽刺皓首穷经、说

明读经不能使人省悟的故事。

临济宗的开山祖师义玄有一次陪同朝廷官员王常侍参观寺院的僧堂：

王常侍问：“这一堂僧人可诵经么？”

义玄回答：“不诵经。”

王常侍：“可习禅么？”

义玄：“不习禅。”

王常侍：“既不诵经，又不习禅，究竟作个什么？”

义玄：“叫他们一个个都成佛作祖。”（《临济语录》）

在临济义玄禅师看来，领悟禅法、成佛作祖都无须诵经。

曹洞宗的开山祖师洞山良价说：

一大藏教（指全部佛教经典）只是个之字。

（《洞山语录》）

意谓像“之”字形状那样绕来绕去，使人沉陷于语言文字、概念义理之中，无法直接领悟禅法真谛。

临济义玄禅师干脆把佛教经典贬斥为擦拭污垢的旧纸。（《临济语录》）

唐代宰相裴休喜好参禅，他与著名禅师黄檗希运交往很深。有一次，裴休将自己的参禅心得写成一本书，特地拿给希运，请禅师鉴定。希运接过书来，看也不看一眼，就搁在桌上。静默了一会儿，禅师问：“领会了吗？”裴休回答：“不理解。”希运说：“当即领会，还马马虎虎；如果书写在纸上，哪里还有禅宗呢！”（《景德传灯录》卷九）

从以上的示例可以看出，禅家所称“不立文字”，其中“文字”包括文献著述和口头语言。对于通常意义的文字（书写符号），禅宗的看法也与上述精神一致。

传说中国禅宗六祖慧能大师自幼丧父，家境贫寒，以卖柴为生，无力读书识字。《五灯会元》卷一记载了下面的故事：

尼无尽藏者，常读《涅槃经》，师（指慧能）暂听之，即为解说其义。尼遂执卷问字。祖（指六祖慧能）曰：“字即不识，义即请问。”尼曰：“字尚不识，曷能会义？”祖曰：“诸佛妙理，非关文字。”尼惊异之，告乡里耆艾曰：“能（指慧能）是有道之人，宜请供养。”于是居人竞来瞻礼。（耆艾：老人）

慧能所说“诸佛妙理，非关文字”，其中“文字”既指书面语言，也指书写符号。

3. 对禅宗语言观的思考

“不立文字”的语言观和禅法的传受方式、悟道方式密切相关。中唐之后的禅宗以慧能开创的南宗禅为主体，大力提倡“顿悟”法门，强调自性本来具足，一旦见性，人人可以成佛。而此见性，是一种没有过程、没有阶段、无需中介的直觉的体验。“一念善，智慧即生。一灯能除千年暗，一智慧能灭万年愚。”（《坛经》）这种“顿悟”超越世俗认识和通常经验，不用人们习惯的区分、对立的眼光来看待万事万物。禅家认为，现有的知识概念、思维方式、语言文字等都是人类的束缚，使他们无法摆脱现实中的许许多多烦恼痛苦，使他们目光短浅、精神萎顿，无法看到视野之外的崭新天地，以及万事万物、包括人类自己的本来面目，无法进入心灵彻底觉悟、思想充分解放的境界。禅宗的这种主张，为人们解脱现实的烦恼与痛苦指出了一条简捷便利的途径，也契合东方民族

浑然融和的思维心理特点，因而能够引起当时社会各个阶层对于禅的兴趣和向往，促使禅宗在中唐以后的发展和兴盛。

“不立文字”的语言观反映了禅师们对印度传来的佛教的大胆革新。汉魏两晋隋唐以来，印度佛教典籍不断地大量译成汉文，使中国的佛教义理、戒律等越来越琐细繁密。修行者往往沉埋于无止尽的诵经背经、讲经听经功课中，义绪纷杂，极难理清。也难以让普通民众从中获取精神慰藉和人生指导。禅宗的改革恰好避免了传统佛教的这一弊端，与喜简厌繁的通常人情相投合。不立文字，既可使普通百姓，包括不识字的穷苦民众较容易接受禅教，获得禅智；也可让忙于儒道政务的官僚士大夫不难于偷闲习禅，享受禅趣禅悦。

禅家认为禅法微妙，不可表说，认为必须冲破现有的语言、概念对人类思想的束缚，实际上提出了语言表达功能的限度问题。人类在探索外部世界——草木山河、天地星球等等（可称作宏观宇宙）的同时，也在探索自身的内部世界——人体心性等（可称作微观宇宙）。禅宗强调自心具足，人人是佛，要求明见自性，认识真我，以其简捷明快、单刀直入的禅法，深窥人心，体察玄奥。许许多多的得道禅师都经历了那突然来到、不可言说的“省悟”，然后彻底摆脱了世俗的种种烦恼，包括死亡的痛苦，进入了安宁、平常、充实、自在的精神境界，获得了对于心灵、对于人生的从未有过的全新的愉快感受。语言表达受人类现有的知识经验和思维方式制约，它的表达功能是有限度的，而人类对于宇宙（包括宏观宇宙和微观宇宙）认识的发展是没有止境的。禅对心灵的勇敢而敏锐的探索启示并鼓励我们去洞察人体心性的奥秘，去发现、开掘新的精神领域。

4. 放一线道

事实上,禅师们不可能永远沉默不语。启发后学,引导开悟,交流道法,敌斗机锋,都常常须要借助语言;向社会、向群众的宣传,更是离不开语言。人们不难发现,这种实际情况与禅的语言观之间存在着明显、尖锐的矛盾。禅师们如何对待这一矛盾呢?

临济宗的大愚守芝禅师(北宋)曾说过这样一段话:

若向言中取则,句里明机,也似迷头认影。若也举唱宗乘,大似一场寐语。虽然如是,官不容针,私通车马。放一线道,有个葛藤处。(《五灯会元》卷十二。葛藤:意指禅者之间的语言交流)

“放一线道”,这便是禅师们对于使用语言的态度。

禅义幽隐固密,本来无法通过语言来表达与交流,对此,禅家曾有“无缝塔”之喻。下面是唐代宗李豫与著名禅师慧忠的对话:

代宗皇帝问:“师百年后要个什摩?”师曰:“与老僧造个无缝塔。”帝乃跏趺曰:“请师塔样。”师良久,帝罔措。(《祖堂集》卷三)

又比喻作“蚊子上铁牛”:

今夜如此提持,全无巴鼻,全无滋味,如蚊子上铁牛相似,直是无下嘴处。(《密庵语录》)

问:“如何是西来意?”师曰:“蚊子上铁牛。”(《景德传灯录》卷二一,招庆院道匡禅师。西来意:指禅宗初祖菩提达磨自印度来华传播的禅法意旨)

禅家的“放一线道”就是在不立文字的前提下,